

Ο περί της Αναθεωρημένης Διεθνούς Συμφωνίας περί Ιδρύσεως της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο (Κυρωτικός) Νόμος του 2019 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 18(ΙΙΙ) του 2019

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΠΕΡΙ ΙΔΡΥΣΕΩΣ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ

- Προοίμιο. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συμφωνία περί Ιδρύσεως της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο, η οποία εγκρίθηκε από τον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών το Νοέμβριο του 1997 συνεχίζει να είναι σε ισχύ σε σχέση με τα συμβαλλόμενα κράτη τα οποία δεν αποδέχθηκαν την Αναθεωρημένη Συμφωνία περί Ιδρύσεως της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο, η οποία εγκρίθηκε από τον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών, κατά την 38η ετήσια σύνοδο της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο στις 19-24 Μαΐου 2014, ο περί της Διεθνούς Συμφωνίας περί Ιδρύσεως της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο (Κυρωτικός) Νόμος του 2002, συνεχίζει να ισχύει όσον αφορά στις σχέσεις της Δημοκρατίας με τα κράτη αυτά.
- 5(ΙΙΙ) του 2002.
- Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:
- Συνοπτικός τίτλος. 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Αναθεωρημένης Διεθνούς Συμφωνίας περί Ιδρύσεως της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο (Κυρωτικός) Νόμος του 2019.
- Ερμηνεία. 2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια-
«Συμφωνία» σημαίνει την Αναθεωρημένη Διεθνή Συμφωνία περί Ιδρύσεως της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο, η οποία εγκρίθηκε από τον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών, κατά την 38η ετήσια σύνοδο της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο στις 19-24 Μαΐου 2014, η υιοθέτηση της οποίας εγκρίθηκε με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου Αρ. 82.078 και ημερομηνία 15 Φεβρουαρίου 2017.
- Κύρωση της Συμφωνίας. Πίνακας. Μέρος Ι. Μέρος ΙΙ. 3. Με τον παρόντα Νόμο, κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το κείμενο στην ελληνική μετάφρασή του εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και το αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:
Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των δύο κειμένων υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα.
- Αρμόδια Αρχή. 4. Αρμόδια Αρχή για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Νόμου είναι ο Υπουργός Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος ή πρόσωπο δεόντως εξουσιοδοτημένο προς τούτο από τον Υπουργό Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος.
- Κανονισμοί. 5. Το Υπουργικό Συμβούλιο έχει εξουσία να εκδίδει Κανονισμούς για να καθορίζει οτιδήποτε χρειάζεται ή είναι δεκτικό καθορισμού για την καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Νόμου.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 3)
Μέρος Ι

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΠΕΡΙ ΙΔΡΥΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Τα συμβαλλόμενα μέρη,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη διεθνή νομοθεσία, όπως αντανακλάται στις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ τη συμφωνία για την εφαρμογή των διατάξεων του Δικαίου της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982 όσον αφορά τη Διατήρηση και τη Διαχείριση των Αλληλοεπικαλυπτόμενων Αποθεμάτων και των Άκρως Μεταναστευτικών Αποθεμάτων Ιχθύων της 4ης Δεκεμβρίου 1995, τη συμφωνία για την προώθηση της τήρησης των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης από τα αλιευτικά σκάφη στην ανοικτή θάλασσα της 24ης Νοεμβρίου 1993, καθώς και άλλες σχετικές διεθνείς πράξεις που αφορούν τη διατήρηση και διαχείριση των έμβιων θαλάσσιων πόρων,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κώδικα δεοντολογίας για μια υπεύθυνη αλιεία που εγκρίθηκε από τη διάσκεψη του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας κατά την εικοστή όγδοη σύνοδό του που έλαβε χώρα στις 31 Οκτωβρίου 1995, καθώς και άλλες σχετικές πράξεις οι οποίες εγκρίθηκαν στο πλαίσιο της διάσκεψης του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΟΙΝΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ να αναπτυχθούν και να αξιοποιηθούν δεόντως οι έμβιοι θαλάσσιοι πόροι στη Μεσόγειο και στον Εύξεινο Πόντο (εφεξής «περιοχή εφαρμογής»),

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις ιδιαιτερότητες των διάφορων υποπεριφερειών εντός της περιοχής εφαρμογής,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να διασφαλίσουν τη μακροπρόθεσμη και βιώσιμη χρήση των έμβιων θαλάσσιων πόρων και των θαλάσσιων οικοσυστημάτων στην περιοχή εφαρμογής,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τα οικονομικά, κοινωνικά και διατροφικά οφέλη που προκύπτουν από τη βιώσιμη χρήση των έμβιων θαλάσσιων πόρων στην περιοχή εφαρμογής,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ περαιτέρω ότι, δυνάμει του διεθνούς δικαίου, τα κράτη οφείλουν να συνεργάζονται για τη διατήρηση και διαχείριση των έμβιων θαλάσσιων πόρων και την προστασία των οικοσυστημάτων τους,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η υπεύθυνη υδατοκαλλιέργεια μειώνει την πίεση που ασκείται στους έμβιους θαλάσσιους πόρους και διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην παραγωγή και καλύτερη χρήση των έμβιων υδάτινων πόρων, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας των τροφίμων,

ΣΥΝΕΙΔΗΤΟΠΟΙΩΝΤΑΣ την ανάγκη αποφυγής των αρνητικών επιπτώσεων στο θαλάσσιο περιβάλλον, διατήρησης της βιοποικιλότητας και ελαχιστοποίησης του κινδύνου εμφάνισης μακροπρόθεσμων μη αναστρέψιμων επιπτώσεων από τη χρήση και αξιοποίηση των έμβιων θαλάσσιων πόρων,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το γεγονός ότι η διατήρηση και διαχείριση πρέπει να βασίζονται στα βέλτιστα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία και στην εφαρμογή της προληπτικής προσέγγισης,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σημασίας των παράκτιων αλιευτικών κοινοτήτων και της ανάγκης συμμετοχής των αλιέων και των συναφών επαγγελματικών οργανώσεων και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να συνεργαστούν αποτελεσματικά και να αναλάβουν δράση για την πρόληψη, αποτροπή και εξάλειψη της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις ειδικές ανάγκες των αναπτυσσόμενων κρατών, προκειμένου να βοηθηθούν να συμμετάσχουν αποτελεσματικά στη διατήρηση, διαχείριση και καλλιέργεια των έμβιων θαλάσσιων πόρων,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι η διατήρηση και βιώσιμη χρήση των έμβιων θαλάσσιων πόρων στην περιοχή εφαρμογής και η προστασία των θαλάσσιων οικοσυστημάτων στα οποία απαντώνται οι εν λόγω πόροι διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο για τη γαλάζια και βιώσιμη ανάπτυξη,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη ίδρυσης, για τους εν λόγω σκοπούς, της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο (εφεξής «ΓΕΑΜ») στο πλαίσιο του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας, δυνάμει του άρθρου XIV του καταστατικού του,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1 (ΟΡΟΛΟΓΙΑ)

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- α) Ως «Σύμβαση του 1982» νοείται η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982,
- β) ως «Συμφωνία του 1995» νοείται η Συμφωνία για την Εφαρμογή των Διατάξεων της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982 όσον αφορά τη Διατήρηση και Διαχείριση των Αλληλοεπικαλυπτόμενων και των Άκρως Μεταναστευτικών Αποθεμάτων Ιχθύων της 4ης Δεκεμβρίου 1995,
- γ) ως «υδατοκαλλιέργεια» νοείται η καλλιέργεια έμβιων υδάτινων πόρων,
- δ) ως «συμβαλλόμενο μέρος» νοείται οποιοδήποτε κράτος ή οποιοσδήποτε περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης που είναι μέλος της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 4,
- ε) ως «συνεργαζόμενο μη συμβαλλόμενο μέρος» νοείται ένα μέλος ή συνδεδεμένο μέλος του Οργανισμού, καθώς και κράτη μη μέλη που είναι μέλη των Ηνωμένων Εθνών ή οποιουδήποτε από τους εξειδικευμένους οργανισμούς του και τα οποία δεν συνδέονται με την Επιτροπή ως συμβαλλόμενα μέρη, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούν τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 8 στοιχείο β),
- στ) ως «αλιεία» νοείται η αναζήτηση, η προσέλκυση, ο εντοπισμός, η αλίευση, η λήψη ή η συλλογή έμβιων θαλάσσιων πόρων ή κάθε δραστηριότητα που εύλογα αναμένεται να οδηγήσει στην προσέλκυση, στον εντοπισμό, στην αλίευση, στη λήψη ή στη συλλογή έμβιων θαλάσσιων πόρων,
- ζ) ως «αλιευτική ικανότητα» νοείται η μέγιστη ποσότητα ιχθύων που θα μπορούσε να ληφθεί με μια συγκεκριμένη μέθοδο αλιείας ή από μια επιμέρους αλιευτική μονάδα (π.χ. αλιείας, κοινότητα, σκάφος ή στόλος) κατά τη διάρκεια μιας χρονικής περιόδου (π.χ. εποχή, έτος), δεδομένης της βιομάζας και της ηλικιακής δομής του αλιευτικού αποθέματος και της τρέχουσας τεχνολογικής κατάστασης, ελλείψει ρυθμιζόμενων περιορισμών αλιευμάτων και σε περίπτωση πλήρους χρήσης του διαθέσιμου μέσου,
- η) ως «αλιευτική προσπάθεια» νοείται η ποσότητα αλιευτικών εργαλείων συγκεκριμένου τύπου που χρησιμοποιείται στα αλιευτικά πεδία εντός δεδομένης μονάδας χρόνου (π.χ. ώρες ψαρέματος με μηχανότρατα ανά ημέρα, αριθμός αγκιστριών που τοποθετούνται ανά ημέρα ή αριθμός ανασύρσεων πεζότρατας ανά ημέρα). Όταν χρησιμοποιούνται δύο ή περισσότερα είδη εργαλείων, οι αντίστοιχες προσπάθειες πρέπει να προσαρμόζονται ώστε να ανάγονται σε έναν συγκεκριμένο τύπο πριν προστεθούν,
- θ) ως «συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες» νοούνται οποιεσδήποτε εργασίες υποστήριξης ή προπαρασκευής αλιείας, μεταξύ των οποίων η εκφόρτωση, η συσκευασία, η μεταποίηση, η μεταφόρτωση ή η μεταφορά αλιευμάτων, καθώς και η παροχή πληρώματος, καυσίμων, εργαλείων και λοιπού ανεφοδιασμού,
- ι) η «παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία» αναφέρεται στις δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 3 του Διεθνούς Σχεδίου Δράσης του FAO του 2001 για την Πρόληψη, Αποτροπή και Εξάλειψη της Παράνομης, Λαθραίας και Άναρχης Αλιείας,
- ια) ως «μέγιστη βιώσιμη απόδοση» νοείται η μέγιστη θεωρητική απόδοση σε ισορροπία που μπορεί να λαμβάνεται διαρκώς (κατά μέσο όρο) από ένα απόθεμα υπό τις υπάρχουσες (κανονικές) περιβαλλοντικές συνθήκες χωρίς να επηρεάζεται σημαντικά η διαδικασία αναπαραγωγής,
- ιβ) ως «αλληλοεπικαλυπτόμενα αποθέματα» νοούνται αποθέματα που απαντώνται τόσο εντός των αποκλειστικών οικονομικών ζωνών, όσο και σε περιοχές που βρίσκονται πέραν των αποκλειστικών οικονομικών ζωνών ή είναι όμορες με αυτές,

- ιγ) ως «σκάφος» νοείται κάθε σκάφος, πλοίο άλλου τύπου ή βάρκα που χρησιμοποιείται ή είναι εξοπλισμένη για να χρησιμοποιηθεί ή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για αλιεία ή για συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες.

ΑΡΘΡΟ 2
(ΣΤΟΧΟΣ)

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ιδρύουν διά της παρούσης, στο πλαίσιο του καταστατικού του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (εφεξής «Οργανισμός») Επιτροπή, με την ονομασία Γενική Επιτροπή Αλιείας για τη Μεσόγειο (εφεξής «Επιτροπή»), επιφορτισμένη με την άσκηση των καθηκόντων και την εκτέλεση των αρμοδιοτήτων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.
2. Σκοπός της συμφωνίας είναι να διασφαλίσει τη διατήρηση και βιώσιμη χρήση, σε βιολογικό, κοινωνικό, οικονομικό και περιβαλλοντικό επίπεδο, των έμβιων θαλάσσιων πόρων, καθώς και τη βιώσιμη ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας στην περιοχή εφαρμογής.
3. Η Επιτροπή εδρεύει στη Ρώμη, Ιταλία.

ΑΡΘΡΟ 3
(ΤΟΜΕΑΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ)

1. Η γεωγραφική περιοχή εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας περιλαμβάνει όλα τα θαλάσσια ύδατα της Μεσογείου Θάλασσας και του Εύξεινου Πόντου.
2. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας ούτε οποιαδήποτε πράξη ή δραστηριότητα που διενεργείται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία δεν αποτελεί αναγνώριση αξιώσεων ή θέσεων οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους αναφορικά με το νομικό καθεστώς και την έκταση των υδάτων και ζωνών από μέρους οποιουδήποτε άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

ΑΡΘΡΟ 4
(ΜΕΛΗ)

1. Μέλη της Επιτροπής μπορούν να είναι τα μέλη και συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού και τα κράτη μη μέλη του Οργανισμού τα οποία είναι μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών ή οποιοδήποτε από τους εξειδικευμένους οργανισμούς των ΗΕ,
 - α) Τα οποία είναι-
 - i. παράκτια κράτη ή συνδεδεμένα μέλη τα οποία βρίσκονται εν όλω ή εν μέρει εντός της περιοχής εφαρμογής,
 - ii. κράτη ή συνδεδεμένα μέλη των οποίων τα σκάφη αλιεύουν ή προτίθενται να αλιεύσουν εντός της περιοχής εφαρμογής αποθέματα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία ή
 - iii. περιφερειακοί οργανισμοί οικονομικής ολοκλήρωσης των οποίων οποιοδήποτε κράτος το οποίο αναφέρεται στα σημεία i) ή ii) ανωτέρω είναι μέλος και στους οποίους το εν λόγω κράτος έχει μεταβιβάσει την αρμοδιότητα για θέματα που άπτονται της παρούσας συμφωνίας,
 - β) και τα οποία αποδέχονται την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 κατωτέρω.
2. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η φράση «του οποίου τα σκάφη» αναφορικά με ένα συμβαλλόμενο μέρος το οποίο αποτελεί περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης σημαίνει σκάφη ενός κράτους μέλους του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους το οποίο αποτελεί περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης.

ΑΡΘΡΟ 5
(ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ)

Προκειμένου να θέσει σε ισχύ την παρούσα συμφωνία, η Επιτροπή-

- α) Εγκρίνει συστάσεις σχετικά με μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που σκοπό έχουν να διασφαλίσουν τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των αλιευτικών δραστηριοτήτων, για τη διατήρηση των θαλάσσιων έμβιων πόρων, καθώς και την οικονομική και κοινωνική βιωσιμότητα των αλιευμάτων και της υδατοκαλλιέργειας. Κατά την έγκριση των εν λόγω συστάσεων, η Επιτροπή δίνει ιδιαίτερη προσοχή σε μέτρα πρόληψης της υπεραλίευσης και ελαχιστοποίησης των απορρίψεων. Η Επιτροπή δίνει επίσης ιδιαίτερη προσοχή στις πιθανές επιπτώσεις στην αλιεία μικρής κλίμακας και στις τοπικές κοινότητες,

- β) εκπονεί, σύμφωνα με το άρθρο 8 στοιχείο β), κατάλληλα μέτρα βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών συμβουλών, λαμβάνοντας υπόψη τους σχετικούς περιβαλλοντικούς, οικονομικούς και κοινωνικούς παράγοντες,
- γ) εφαρμόζει την προληπτική προσέγγιση σύμφωνα με τη Συμφωνία του 1995 και τον Κώδικα Δεοντολογίας του FAO για την Υπεύθυνη Αλιεία,
- δ) εξετάζει την υδατοκαλλιέργεια, συμπεριλαμβανομένης της βασισμένης στην καλλιέργεια αλιείας, ως μέσο προώθησης της διαφοροποίησης του εισοδήματος και του διαιτολογίου, και με τον τρόπο αυτό διασφαλίζει την υπεύθυνη χρήση των έμβιων θαλάσσιων πόρων, τη διατήρηση τις γενετικής ποικιλότητας και την ελαχιστοποίηση των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στις τοπικές κοινωνίες,
- ε) προωθεί, κατά περίπτωση, την υποπεριφερειακή προσέγγιση για τη διαχείριση της αλιείας και την ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας, με σκοπό την καλύτερη αντιμετώπιση των ιδιαιτεροτήτων της Μεσογείου και του Εύξεινου Πόντου,
- στ) λαμβάνει κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει τη συμμόρφωση με τις συστάσεις της, για την αποτροπή και την εξάλειψη των παράνομων, λαθραίων και άναρχων αλιευτικών δραστηριοτήτων,
- ζ) προωθεί τη διαφάνεια κατά τις διαδικασίες της λήψης αποφάσεων και άλλες δραστηριότητες της και
- η) εκτελεί οποιοσδήποτε άλλες δραστηριότητες που ενδεχομένως θα απαιτήσει η Επιτροπή για την επίτευξη των αρχών της όπως προσδιορίστηκαν ανωτέρω.

ΑΡΘΡΟ 6 (Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ)

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέλος αντιπροσωπεύεται στις συνόδους της Επιτροπής από ένα μόνο αντιπρόσωπο, ο οποίος μπορεί να συνοδεύεται από έναν αναπληρωτή και από εμπειρογνώμονες και συμβούλους. Η συμμετοχή αναπληρωτών, εμπειρογνώμωνων και συμβούλων στις συνεδριάσεις της Επιτροπής δεν παρέχει δικαίωμα ψήφου, εκτός από την περίπτωση αναπληρωτή ο οποίος αντικαθιστά τον αντιπρόσωπο κατά τη διάρκεια της απουσίας του.
2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, κάθε συμβαλλόμενο μέλος διαθέτει μια ψήφο. Οι αποφάσεις της Επιτροπής λαμβάνονται με πλειοψηφία των ψηφισάντων, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από την παρούσα συμφωνία. Η πλειοψηφία των μελών της Επιτροπής συνιστά απαρτία.
3. Περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης ο οποίος είναι συμβαλλόμενο μέλος της Επιτροπής διαθέτει, σε οποιαδήποτε συνεδρίαση της Επιτροπής ή οποιουδήποτε επικουρικού οργάνου της Επιτροπής, αριθμό ψήφων ίσο προς εκείνο των κρατών μελών του τα οποία δικαιούνται ψήφου κατά τη συνεδρίαση αυτή.
4. Περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης ο οποίος είναι μέλος της Επιτροπής ασκεί τα δικαιώματα που διαθέτει ως μέλος σε εναλλακτική βάση με τα κράτη μέλη του τα οποία είναι συμβαλλόμενα μέλη της Επιτροπής, στους τομείς που υπάγονται στην αντίστοιχη αρμοδιότητά τους. Όταν ένας περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης ο οποίος είναι συμβαλλόμενο μέλος της Επιτροπής ασκεί το δικαίωμα ψήφου του, τα κράτη μέλη του δεν ασκούν το δικαίωμα ψήφου τους, και αντιστρόφως.
5. Οποιοδήποτε μέλος της Επιτροπής μπορεί να ζητήσει από τον περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης που είναι συμβαλλόμενο μέρος της Επιτροπής ή από τα κράτη μέλη του που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Επιτροπής να υποδείξουν ποιος, μεταξύ του οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης που είναι συμβαλλόμενο μέρος και των κρατών μελών του, έχει αρμοδιότητα αναφορικά με ένα συγκεκριμένο θέμα. Ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης ή τα σχετικά κράτη μέλη παρέχουν την πληροφορία αυτή κατόπιν συναφούς αιτήματος.
6. Πριν από οποιαδήποτε συνεδρίαση της Επιτροπής ή επικουρικού οργάνου της Επιτροπής, περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης που είναι συμβαλλόμενο μέρος της Επιτροπής ή τα κράτη μέλη του που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Επιτροπής υποδεικνύουν ποιος, μεταξύ του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης ή των κρατών μελών του, έχει αρμοδιότητα αναφορικά με οποιοδήποτε συγκεκριμένο θέμα που πρόκειται να εξεταστεί στη συνεδρίαση και ποιος, μεταξύ του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης ή των κρατών μελών του, ασκεί το δικαίωμα ψήφου αναφορικά με ένα συγκεκριμένο θέμα της ημερήσιας διάταξης. Καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν παρεμποδίζει έναν περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης που είναι συμβαλλόμενο μέρος της Επιτροπής ή τα κράτη μέλη του που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Επιτροπής να προβούν σε ενιαία δήλωση για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, η οποία δήλωση παραμένει σε ισχύ για όλα τα ζητήματα και σημεία της ημερήσιας διάταξης που πρόκειται να εξεταστούν σε όλες τις μεταγενέστερες συνεδριάσεις, υπό την επιφύλαξη των εξαιρέσεων ή τροποποιήσεων που πιθανόν να προσδιοριστούν πριν από οποιαδήποτε συγκεκριμένη συνεδρίαση.

7. Όταν ένα σημείο της ημερήσιας διάταξης καλύπτει τόσο θέματα για τα οποία η αρμοδιότητα μεταβιβάστηκε στον περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης, όσο και θέματα τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών του, τόσο ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, όσο και τα κράτη μέλη του, μπορούν να συμμετέχουν στις συζητήσεις. Στις περιπτώσεις αυτές, η συνεδρίαση λαμβάνει υπόψη, όταν πρόκειται να λάβει αποφάσεις, μόνο την παρέμβαση του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο έχει δικαίωμα ψήφου.
8. Για τους σκοπούς του καθορισμού απαρτίας οποιασδήποτε συνεδρίασης της Επιτροπής, η αντιπροσωπεία ενός περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης ο οποίος είναι συμβαλλόμενο μέρος της Επιτροπής λαμβάνεται υπόψη μόνο εφόσον διαθέτει δικαίωμα ψήφου στη συνεδρίαση για την οποία επιζητείται απαρτία.
9. Η αρχή της αποδοτικότητας από πλευράς κόστους εφαρμόζεται ως προς τη συχνότητα, τη διάρκεια και τον προγραμματισμό των συνόδων και των υπόλοιπων συνεδριάσεων και δραστηριοτήτων που διεξάγονται υπό την αιγίδα της Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ 7 (ΤΟ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ)

Η Επιτροπή εκλέγει έναν Πρόεδρο και δύο Αντιπροέδρους με πλειοψηφία των δύο τρίτων. Τα τρία αυτά πρόσωπα αποτελούν το προεδρείο της Επιτροπής, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους όρους αναφοράς που ορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό.

ΑΡΘΡΟ 8 (ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

Σύμφωνα με τους στόχους και τις γενικές αρχές της, η Επιτροπή ασκεί τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) Τακτική ανασκόπηση και αξιολόγηση της κατάστασης των έμβιων θαλάσσιων πόρων,
- β) διατύπωση και υποβολή συστάσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13, για τη λήψη κατάλληλων μέτρων, μεταξύ άλλων:
 - i) για τη διατήρηση και διαχείριση των έμβιων θαλάσσιων πόρων που βρίσκονται εντός του τομέα εφαρμογής,
 - ii) για την ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων των αλιευτικών δραστηριοτήτων στους έμβιους θαλάσσιους πόρους και στα οικοσυστήματά τους,
 - iii) για την έγκριση πολυετών σχεδίων διαχείρισης που θα εφαρμόζονται σε ολόκληρες τις σχετικές υποπεριφέρειες βάσει μιας προσέγγισης διαχείρισης της αλιείας που βασίζεται στο οικοσύστημα, με σκοπό να διασφαλιστεί η διατήρηση των αποθεμάτων πάνω από τα επίπεδα που δύνανται να παράγουν τη μέγιστη βιώσιμη απόδοση, και σε αρμονία με τις δράσεις που εφαρμόζονται ήδη σε εθνικό επίπεδο,
 - iv) για τη θέσπιση απαγορευμένων περιοχών αλιείας με σκοπό την προστασία ευάλωτων θαλάσσιων οικοσυστημάτων, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, περιοχών συγκέντρωσης ιχθυοειδών και αναπαραγωγής, ως προσθήκη ή συμπλήρωμα σε παρόμοια μέτρα που ίσως συμπεριλαμβάνονται ήδη στα σχέδια διαχείρισης,
 - v) για τη διασφάλιση, όπου αυτή είναι δυνατή με ηλεκτρονικά μέσα, καθώς και τη συλλογή, υποβολή, επαλήθευση, αποθήκευση και διάδοση δεδομένων και πληροφοριών, που συνάδουν με τις σχετικές πολιτικές και απαιτήσεις περί εμπιστευτικών δεδομένων,
 - vi) για τη ανάληψη δράσης με σκοπό την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας, συμπεριλαμβανομένων των μηχανισμών αποτελεσματικής παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης,
 - vii) για την επίλυση περιπτώσεων μη συμμόρφωσης, μεταξύ άλλων και μέσω κατάλληλου συστήματος μέτρων. Η Επιτροπή ορίζει το εν λόγω σύστημα μέτρων, καθώς και τον τρόπο υλοποίησής τους στον διαδικαστικό κανονισμό,
- γ) προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας,
- δ) τακτική ανασκόπηση των κοινωνικοοικονομικών πτυχών του αλιευτικού κλάδου, μεταξύ άλλων και μέσω λήψης και αξιολόγησης οικονομικών και άλλων δεδομένων και πληροφοριών σχετικών με το έργο της Επιτροπής,

- ε) προώθηση της ανάπτυξης θεσμικής ικανότητας και ανθρώπινων πόρων, ιδίως μέσω εκπαίδευσης, κατάρτισης και επαγγελματικών δραστηριοτήτων σε τομείς αρμοδιότητας της Επιτροπής,
- στ) βελτίωση της επικοινωνίας και της διαβούλευσης με την κοινωνία των πολιτών τα μέλη της οποίας σχετίζονται με την υδατοκαλλιέργεια και την αλιεία,
- ζ) προώθηση, συντονισμός και ανάληψη ερευνητικών και αναπτυξιακών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των σχεδίων συνεργασίας στον τομέα της αλιείας και της προστασίας των έμβιων θαλάσσιων πόρων, και υποβολή συστάσεων για αυτές,
- η) έγκριση και αναθεώρηση, με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών, του εσωτερικού κανονισμού της και των οικονομικών κανονισμών της, καθώς και άλλων εσωτερικών διοικητικών κανονισμών που μπορεί να είναι αναγκαίοι για την εκτέλεση των καθηκόντων της,
- θ) έγκριση του προϋπολογισμού και του προγράμματος εργασιών της και άσκηση οποιουδήποτε άλλου καθήκοντος κρίνεται απαραίτητο για την επίτευξη του σκοπού της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 9
(ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

1. Η Επιτροπή μπορεί να συστήσει, κατά περίπτωση, προσωρινά, ειδικά ή μόνιμα επικουρικά όργανα για τη μελέτη και σύνταξη εκθέσεων σχετικά με θέματα που αφορούν τους σκοπούς της, καθώς και ομάδες εργασίας για τη μελέτη και υποβολή συστάσεων σχετικά με ειδικά τεχνικά προβλήματα. Η εντολή των επικουρικών οργάνων που συστήνονται ορίζεται στον εσωτερικό κανονισμό, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη εφαρμογής υποπεριφερειακής προσέγγισης. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να θεσπίσει ειδικούς μηχανισμούς για την περιοχή του Εύξεινου Πόντου που θα αποσκοπούν στη διασφάλιση της πλήρους συμμετοχής όλων των παραποτάμιων κρατών, ανάλογα με την ιδιότητά τους εντός της Επιτροπής, σε σχέση με τις αποφάσεις που αφορούν τη διαχείριση της αλιείας.
2. Τα επικουρικά όργανα και οι ομάδες εργασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω συγκαλούνται από τον Πρόεδρο της Επιτροπής σε χρόνο και τόπο που καθορίζονται από τον Πρόεδρο, κατόπιν διαβούλευσης με τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού, ανάλογα με την περίπτωση.
3. Η σύσταση από την Επιτροπή επικουρικών οργάνων και ομάδων εργασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω τελεί υπό την προϋπόθεση ύπαρξης διαθέσιμων απαραίτητων κεφαλαίων και, πριν από τη λήψη οποιασδήποτε απόφασης που συνεπάγεται δαπάνες, πρέπει να έχει υποβληθεί στην Επιτροπή έκθεση του Εκτελεστικού Γραμματέα σχετικά με τις διοικητικές και οικονομικές επιπτώσεις.
4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να διορίζει έναν εκπρόσωπο σε οποιοδήποτε επικουρικό όργανο και σε οποιοδήποτε ομάδες εργασίας. Οι εκπρόσωποι αυτοί δύνανται να συνοδεύονται κατά τις συνόδους από αναπληρωτές, εμπειρογνώμονες και συμβούλους.
5. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία κάθε επικουρικού οργάνου και ομάδας εργασίας με τρόπο που τους επιτρέπει να εκπληρώνουν τις ευθύνες τους.

ΑΡΘΡΟ 10
(ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ)

1. Η Γραμματεία αποτελείται από τον Εκτελεστικό Γραμματέα και μέλη του προσωπικού της Επιτροπής. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας και το προσωπικό της γραμματείας διορίζονται σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις διαδικασίες που περιγράφονται στο Διοικητικό Εγχειρίδιο, καθώς και στους κανονισμούς και κανόνες προσωπικού του Οργανισμού, όπως ισχύουν για τα υπόλοιπα μέλη του προσωπικού του Οργανισμού και υπόκεινται σε αυτούς.
2. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας της Επιτροπής διορίζεται από τον Γενικό Διευθυντή με την έγκριση της Επιτροπής ή, σε περίπτωση που ο διορισμός πραγματοποιείται μεταξύ δύο τακτικών συνόδων της Επιτροπής, με συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών της Επιτροπής.
3. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας είναι υπεύθυνος για την παρακολούθηση της εφαρμογής των πολιτικών και των δραστηριοτήτων της Επιτροπής και της υποβάλει σχετική έκθεση σύμφωνα με τους όρους αναφοράς που ορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας ενεργεί επίσης ως Εκτελεστικός Γραμματέας των άλλων επικουρικών οργάνων που ιδρύονται από την Επιτροπή, κατά περίπτωση.

ΑΡΘΡΟ 11
(ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ)

1. Σε κάθε τακτική σύνοδο της Επιτροπής εγκρίνεται ο αυτόνομος προϋπολογισμός της τριετούς διάρκειας, ο οποίος δύναται να αναθεωρείται ετησίως στο πλαίσιο τακτικών συνόδων. Ο προϋπολογισμός εγκρίνεται με ομοφωνία των συμβαλλόμενων μερών της, υπό την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι, εάν έχει καταβληθεί κάθε προσπάθεια και δεν έχει επιτευχθεί ομοφωνία κατά τη διάρκεια της σχετικής συνόδου, το θέμα θα τεθεί σε ψηφοφορία και ο προϋπολογισμός θα εγκριθεί με πλειοψηφία των δύο τρίτων των συμβαλλόμενων μερών της.
2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει να καταβάλλει ετησίως τη συνεισφορά του στον αυτόνομο προϋπολογισμό βάσει της κλίμακας συνεισφορών που ορίζεται σύμφωνα με μηχανισμό τον οποίον εγκρίνει ή τροποποιεί η Επιτροπή. Ο μηχανισμός αυτός περιγράφεται στους οικονομικούς κανονισμούς.
3. Κάθε μη μέλος του Οργανισμού που καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος υποχρεούται να καταβάλει συνεισφορά η οποία καθορίζεται από την Επιτροπή με βάση τις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τον Οργανισμό για τις δραστηριότητες της Επιτροπής.
4. Οι συνεισφορές καταβάλλονται σε ελεύθερα μετατρέσιμο νόμισμα, εκτός εάν η Επιτροπή καθορίσει άλλως σε συμφωνία με τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού.
5. Η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί δωρεές και άλλες μορφές βοήθειας από οργανώσεις, ιδιώτες και άλλες πηγές, για σκοπούς που συνδέονται με την άσκηση οποιουδήποτε εκ των καθηκόντων της. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να δεχθεί εθελοντικές συνεισφορές γενικά ή σε σχέση με συγκεκριμένα σχέδια ή δραστηριότητές της που θα εκτελεστούν από τη Γραμματεία. Οι εθελοντικές συνεισφορές, δωρεές και άλλες μορφές βοήθειας κατατίθενται σε ένα ειδικό ταμείο που δημιουργεί και διαχειρίζεται ο Οργανισμός σύμφωνα με τους οικονομικούς κανονισμούς και κανόνες του Οργανισμού.
6. Συμβαλλόμενο μέρος που καθυστερεί την πληρωμή της χρηματοδοτικής του συνεισφοράς στην Επιτροπή δεν έχει δικαίωμα ψήφου στην Επιτροπή, εάν το ποσό των καθυστερημένων πληρωμών είναι ίσο ή μεγαλύτερο από το ποσό των συνεισφορών που οφείλει για τα δύο προηγούμενα ημερολογιακά έτη. Η Επιτροπή μπορεί, ωστόσο, να επιτρέψει στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος να ψηφίσει, εάν βεβαιωθεί ότι η παράλειψη της πληρωμής οφείλεται σε παράγοντες που εκφεύγουν του ελέγχου του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, αλλά σε καμία περίπτωση δεν παρατείνει το δικαίωμα ψήφου για περισσότερο από δύο επιπλέον ημερολογιακά έτη.

ΑΡΘΡΟ 12
(ΕΞΟΔΑ)

1. Τα έξοδα της Γραμματείας, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των δημοσιεύσεων και ανακοινώσεων, καθώς και τα έξοδα που πραγματοποιούνται από τον Πρόεδρο και τους Αντιπροέδρους της Επιτροπής κατά την εκτέλεση καθηκόντων για λογαριασμό της Επιτροπής μεταξύ δύο συνόδων της υπολογίζονται και πληρώνονται από τον προϋπολογισμό της Επιτροπής.
2. Τα έξοδα των ερευνητικών και αναπτυξιακών σχεδίων που αναλαμβάνονται από μεμονωμένα συμβαλλόμενα μέρη, είτε ανεξάρτητα είτε κατόπιν συστάσεως της Επιτροπής, υπολογίζονται και πληρώνονται από τα αντίστοιχα συμβαλλόμενα μέρη.
3. Τα έξοδα που απορρέουν από σχέδια συνεργασίας στον τομέα της έρευνας ή ανάπτυξης τα οποία αναλαμβάνονται, εφόσον δεν καλύπτονται και δεν πληρώνονται από άλλη πηγή, υπολογίζονται και πληρώνονται από τα συμβαλλόμενα μέρη υπό τη μορφή και την αναλογία για την οποία συμφωνούν αμοιβαίως.
4. Τα έξοδα των εμπειρογνομόνων που καλούνται να παραστούν ως ιδιώτες σε συνόδους της Επιτροπής και των επικουρικών οργάνων της καλύπτονται από τον προϋπολογισμό της Επιτροπής.
5. Τα έξοδα της Επιτροπής καλύπτονται από τον αυτόνομο προϋπολογισμό της, εκτός από αυτά που αφορούν το προσωπικό και τις διευκολύνσεις που μπορεί να διαθέσει ο Οργανισμός. Τα έξοδα που βαρύνουν τον Οργανισμό καθορίζονται και καταβάλλονται στα πλαίσια του διετούς προϋπολογισμού τον οποίο συντάσσει ο Γενικός Διευθυντής και εγκρίνει η Διάσκεψη του Οργανισμού, σύμφωνα με τους οικονομικούς κανονισμούς και κανόνες του Οργανισμού.
6. Τα έξοδα που αφορούν τη συμμετοχή των αντιπροσώπων, αναπληρωτών, εμπειρογνομόνων και συμβούλων οι οποίοι συμμετέχουν ως αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων στις συνόδους της Επιτροπής και των επικουρικών οργάνων της, καθώς και τα έξοδα που αφορούν τη συμμετοχή παρατηρητών στις συνόδους, βαρύνουν τις αντίστοιχες κυβερνήσεις ή οργανώσεις. Σε αναγνώριση των ειδικών απαιτήσεων που υφίστανται για τα αναπτυσσόμενα κράτη τα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη, δυνάμει του άρθρου 17 και υπό την προϋπόθεση ύπαρξης διαθέσιμων κεφαλαίων, τα έξοδα είναι δυνατόν να βαρύνουν τον προϋπολογισμό της Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ 13
(ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ)

1. Οι συστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 8 στοιχείο β) εγκρίνονται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των παρόντων και ψηφισάντων συμβαλλόμενων μερών της Επιτροπής. Το κείμενο των εν λόγω συστάσεων κοινοποιείται από τον Εκτελεστικό Γραμματέα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, συνεργαζόμενο μη συμβαλλόμενο μέρος και σχετικό μη συμβαλλόμενο μέρος.
2. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου, τα συμβαλλόμενα μέρη της Επιτροπής αναλαμβάνουν να θέσουν σε εφαρμογή οποιεσδήποτε συστάσεις εγκρίθηκαν δυνάμει του άρθρου 8 στοιχείο β), από την ημερομηνία που καθορίζει η Επιτροπή, η οποία, ωστόσο, δεν είναι δυνατόν να προηγείται της παρέλευσης της προθεσμίας υποβολής ενστάσεων που προβλέπεται στο παρόν άρθρο.
3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος της Επιτροπής μπορεί, εντός προθεσμίας εκατόν είκοσι ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης μιας σύστασης, να υποβάλει σχετική ένσταση και, στην περίπτωση αυτή, δεν υποχρεούται να εφαρμόσει την εν λόγω σύσταση. Η ένσταση περιλαμβάνει γραπτή εξήγηση των σχετικών λόγων και, κατά περίπτωση, προτάσεις για εναλλακτικά μέτρα. Σε περίπτωση ένστασης η οποία έχει υποβληθεί εντός της προθεσμίας των εκατόν είκοσι ημερών, οποιοδήποτε άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί ομοίως να υποβάλει ένσταση οποτεδήποτε εντός περαιτέρω προθεσμίας εξήντα ημερών. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί επίσης οποτεδήποτε να αποσύρει την ένστασή του και να θέσει σε εφαρμογή μια σύσταση.
4. Εάν ο αριθμός των συμβαλλόμενων μερών της Επιτροπής που έχουν υποβάλει ένσταση σχετικά με μια σύσταση υπερβαίνει το ένα τρίτο του συνολικού αριθμού τους, τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη απαλλάσσονται εφεξής από οποιαδήποτε υποχρέωση όσον αφορά την εφαρμογή της εν λόγω σύστασης• ωστόσο, οποιαδήποτε ή όλα τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν μεταξύ τους να θέσουν σε εφαρμογή την εν λόγω σύσταση.
5. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας της Επιτροπής ειδοποιεί αμέσως κάθε συμβαλλόμενο μέρος έπειτα από κάθε παραλαβή ένστασης ή απόσυρση ένστασης.
6. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, κατόπιν αιτήματος συμβαλλόμενου μέρους όπως ορίζεται από τον Εκτελεστικό Γραμματέα σε διαβούλευση με τον Πρόεδρο, σε περίπτωση που επείγοντα ζητήματα απαιτούν από τα συμβαλλόμενα μέρη να λάβουν αποφάσεις μεταξύ δύο συνόδων της Επιτροπής, δύνανται να χρησιμοποιηθούν για τη λήψη της απόφασης οποιαδήποτε μέσα ταχείας επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων και των ηλεκτρονικών μέσων επικοινωνίας, όσον αφορά αποκλειστικά και μόνο τα διαδικαστικά και διοικητικά ζητήματα της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένων και οποιωνδήποτε επικουρικών οργάνων της, εξαιρουμένων των ζητημάτων που σχετίζονται με την ερμηνεία και την έγκριση τροποποιήσεων της συμφωνίας ή του εσωτερικού κανονισμού της.

ΑΡΘΡΟ 14
(ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ
ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ)

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου, τα συμβαλλόμενα μέρη της Επιτροπής αναλαμβάνουν να θέτουν σε εφαρμογή οποιεσδήποτε συστάσεις εγκρίνονται από την Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 8 στοιχείο β), από την ημερομηνία που καθορίζεται από την Επιτροπή, η οποία, ωστόσο, δεν είναι δυνατόν να προηγείται της παρέλευσης της προθεσμίας υποβολής ενστάσεων που προβλέπεται στο άρθρο 13.
2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μεταφέρει, κατά περίπτωση, τις εγκεκριμένες συστάσεις στους εθνικούς νόμους, κανονισμούς ή σχετικές νομικές πράξεις του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης. Υποβάλλουν εκθέσεις στην Επιτροπή ετησίως, προκειμένου να εξηγήσουν πώς υλοποίησαν και/ή μετέφεραν τις συστάσεις, παρέχοντας μεταξύ άλλων σχετικά νομοθετικά έγγραφα που συνδέονται με τις εν λόγω συστάσεις, τα οποία δύναται να ζητήσει η Επιτροπή, καθώς και πληροφορίες σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο της αλιείας τους. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί αυτές τις πληροφορίες για να αξιολογήσει κατά πόσον υλοποιούνται οι συστάσεις με ενιαίο τρόπο.
3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει μέτρα και συνεργάζεται προκειμένου να διασφαλίσει την εκπλήρωση των καθηκόντων του ως κράτους σημαίας ή κράτους λιμένα σύμφωνα με τις σχετικές διεθνείς πράξεις στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος και τις συστάσεις που έχει εγκρίνει η Επιτροπή.
4. Η Επιτροπή, μέσω μιας διαδικασίας που οδηγεί στον εντοπισμό μη συμμορφώσεων, ειδοποιεί τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν συμμορφώνονται με τις εγκεκριμένες από την Επιτροπή συστάσεις με σκοπό την επίλυση οποιωνδήποτε μη συμμορφώσεων.
5. Η Επιτροπή ορίζει μέσω του εσωτερικού κανονισμού της κατάλληλα μέτρα που δύναται να λάβει όταν εντοπίζονται συμβαλλόμενα μέρη που δεν συμμορφώνονται με τις συστάσεις της επί μακρό χρονικό διάστημα και αδικαιολόγητα.

ΑΡΘΡΟ 15
(ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ)

1. Σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του Οργανισμού, η Επιτροπή μπορεί να προσκαλέσει ως παρατηρητές περιφερειακές ή διεθνείς κυβερνητικές οργανώσεις και περιφερειακές ή διεθνείς ή άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που προέρχονται από τον ιδιωτικό τομέα, που έχουν κοινά συμφέροντα και κοινούς στόχους με την Επιτροπή και των οποίων οι δραστηριότητες σχετίζονται με το έργο της Επιτροπής ή των επικουρικών οργάνων της, ή μπορεί, κατόπιν αιτήματος, να επιτρέψει τη συμμετοχή των οργανώσεων αυτών ως παρατηρητών.
2. Οποιοδήποτε μέλος ή συνδεδεμένο μέλος του Οργανισμού που δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, κατόπιν αιτήματός του, να προκληθεί ως παρατηρητής στις συνόδους της Επιτροπής και των επικουρικών οργάνων της. Δύναται να υποβάλλει υπομνήματα και να συμμετέχει στις συζητήσεις χωρίς δικαίωμα ψήφου.

ΑΡΘΡΟ 16
(ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΑΛΛΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΑ)

1. Η Επιτροπή συνεργάζεται με άλλους διεθνείς οργανισμούς και όργανα για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.
2. Η Επιτροπή προσπαθεί να θεσπίζει κατάλληλες ρυθμίσεις για τη διαβούλευση και τη συνεργασία με άλλους σχετικούς οργανισμούς και όργανα, συμπεριλαμβανομένης της σύναψης μνημονίων συνεννόησης και συμφωνιών συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 17
(ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΑΝΑΠΤΥΣΣΟΜΕΝΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ)

1. Η Επιτροπή αναγνωρίζει πλήρως τις ειδικές απαιτήσεις των αναπτυσσόμενων κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Συμφωνίας του 1995.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να συνεργάζονται είτε άμεσα είτε μέσω της Επιτροπής για τους σκοπούς που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία και να παρέχουν βοήθεια για τις ανάγκες που εντοπίζονται.

ΑΡΘΡΟ 18
(ΜΗ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ)

1. Η Επιτροπή, μέσω της Γραμματείας, δύνανται να καλεί μη συμβαλλόμενα μέρη των οποίων τα σκάφη αλιεύουν στη περιοχή εφαρμογής, ειδικότερα δε παράκτια κράτη, να συνεργαστούν πλήρως για την υλοποίηση των συστάσεων της, συμπεριλαμβανομένης και της περίπτωσης στην οποία τα μέλη αυτά καθίστανται συνεργαζόμενα μη συμβαλλόμενα μέρη. Η Επιτροπή δύναται να δεχθεί με κοινή συναίνεση των συμβαλλόμενων μερών της οποιοδήποτε αίτημα χορήγησης της ιδιότητας του συνεργαζόμενου μη συμβαλλόμενου μέρους, υπό την προϋπόθεση ωστόσο ότι, αφού καταβληθεί κάθε προσπάθεια και δεν επιτευχθεί γενική συναίνεση, το θέμα θα τεθεί σε ψηφοφορία και η ιδιότητα του συνεργαζόμενου μη συμβαλλόμενου μέρους θα χορηγηθεί με πλειοψηφία των δύο τρίτων των συμβαλλόμενων μερών της.
2. Η Επιτροπή, μέσω της Γραμματείας, ανταλλάσσει πληροφορίες σχετικά με σκάφη που εκτελούν αλιευτικές ή συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες εντός του τομέα εφαρμογής της συμφωνίας και τα οποία φέρουν τις σημαίες των μη συμβαλλόμενων μερών της παρούσας συμφωνίας, καθώς επίσης εντοπίζει και αντιμετωπίζει, κατά περίπτωση, μεταξύ άλλων και μέσω επιβολής κυρώσεων που συνάδουν με το διεθνές δίκαιο και οι οποίες προσδιορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό, περιπτώσεις στις οποίες οι δραστηριότητες των μη συμβαλλόμενων μερών επηρεάζουν αρνητικά τον στόχο της συμφωνίας. Οι κυρώσεις δύνανται να περιλαμβάνουν μέτρα που σχετίζονται με την αγορά και τα οποία δεν εισάγουν διακρίσεις.
3. Η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα που συνάδουν με το διεθνές δίκαιο και την παρούσα συμφωνία για την αποτροπή των δραστηριοτήτων των σκαφών που υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των εφαρμοστέων συστάσεων και υποβάλλει τακτικά εκθέσεις σχετικά με οποιαδήποτε ενέργεια που αναλαμβάνεται ως αντίδραση σε αλιευτικές ή συναφείς με την αλιεία δραστηριότητες που εκτελούνται από μη συμβαλλόμενα μέρη εντός του τομέα εφαρμογής της συμφωνίας.
4. Η Επιτροπή στρέφει την προσοχή οποιωνδήποτε μη συμβαλλόμενων μερών σε οποιαδήποτε δραστηριότητα η οποία, κατά την άποψη οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους, επηρεάζει αρνητικά την υλοποίηση του στόχου της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 19
(ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΡΜΗΝΕΙΑ
ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ)

1. Σε περίπτωση που ανακύψει κάποια διαφορά μεταξύ δύο ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα εμπλεκόμενα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους αναζητώντας λύσεις μέσω διαπραγμάτευσης, διαμεσολάβησης, διερεύνησης ή άλλων ειρηνικών μέσων της επιλογής τους.
2. Εάν τα εμπλεκόμενα μέρη δεν είναι σε θέση να καταλήξουν σε συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1, δύνανται να παραπέμψουν το ζήτημα από κοινού σε επιτροπή αποτελούμενη από έναν εκπρόσωπο διορισμένο από κάθε μέρος που εμπλέκεται στη διαφορά και από τον Πρόεδρο της Επιτροπής. Τα πορίσματα της εν λόγω επιτροπής, παρά το γεγονός ότι δεν είναι δεσμευτικά, αποτελούν τη βάση για επανεξέταση, εκ μέρους των συμβαλλόμενων μερών, του θέματος από το οποίο προέκυψε η διαφορά.
3. Οποιαδήποτε διαφορά σχετική με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας η οποία δεν επιλύεται δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφοι 1 και 2, με τη συναίνεση κατά περίπτωση όλων των εμπλεκόμενων μερών, παραπέμπεται για επίλυση στο πλαίσιο διαιτησίας. Τα αποτελέσματα της διαιτητικής διαδικασίας είναι δεσμευτικά για τα μέρη.
4. Σε περιπτώσεις όπου η διαφορά παραπέμπεται για επίλυση στο πλαίσιο διαιτησίας, το διαιτητικό δικαστήριο συγκροτείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας συμφωνίας. Το παράρτημα αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 20
(ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΑΛΛΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ)

Οι παραπομπές της παρούσας συμφωνίας στη Σύμβαση του 1982 ή σε άλλες διεθνείς συμφωνίες δεν επηρεάζουν τη θέση οποιουδήποτε κράτους όσον αφορά την υπογραφή, την επικύρωση ή την προσχώρηση στη Σύμβαση του 1982 ή άλλες συμφωνίες, ούτε τα δικαιώματα, την αρμοδιότητα και τα καθήκοντα των συμβαλλόμενων μερών δυνάμει της Σύμβασης του 1982 και της Συμφωνίας του 1995.

ΑΡΘΡΟ 21
(ΕΠΙΣΗΜΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

Οι επίσημες γλώσσες της Επιτροπής είναι οι επίσημες γλώσσες του Οργανισμού τις οποίες θα αποφασίσει η ίδια η Επιτροπή. Οι αντιπροσωπείες μπορούν να χρησιμοποιούν οποιαδήποτε από τις γλώσσες αυτές κατά τις συνόδους και για τη σύνταξη των εκθέσεων και ανακοινώσεών τους. Η χρήση των επίσημων γλωσσών για ταυτόχρονη διερμηνεία και μετάφραση εγγράφων κατά τις επίσημες συνόδους της Επιτροπής ορίζεται στον εσωτερικό κανονισμό.

ΑΡΘΡΟ 22
(ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ)

1. Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει την παρούσα συμφωνία με πλειοψηφία των δύο τρίτων των συμβαλλόμενων μερών της. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2 κατωτέρω, οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ από την ημερομηνία της έγκρισής τους από την Επιτροπή.

2. Οι τροποποιήσεις που αφορούν νέες υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών τίθενται σε ισχύ κατόπιν αποδοχής τους από τα δύο τρίτα των συμβαλλόμενων μερών και, όσον αφορά κάθε συμβαλλόμενο μέρος, μόνο κατόπιν αποδοχής τους από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος. Τα έγγραφα αποδοχής των τροποποιήσεων αναφορικά με νέες υποχρεώσεις κατατίθενται στον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού, ο οποίος ενημερώνει όλα τα μέλη του Οργανισμού, καθώς και τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, σχετικά με την παραλαβή των εγγράφων αποδοχής και την έναρξη ισχύος των εν λόγω τροποποιήσεων. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους το οποίο δεν έχει αποδεχθεί μια τροποποίηση που συνεπάγεται πρόσθετες υποχρεώσεις συνεχίζουν να διέπονται από τις διατάξεις της συμφωνίας όπως ίσχυαν πριν από την τροποποίηση.

3. Οι τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας υποβάλλονται στο Συμβούλιο του Οργανισμού, το οποίο έχει την εξουσία να απορρίπτει οποιαδήποτε τροποποίηση, εάν κρίνει ότι δεν είναι συνεπής με τους στόχους και τους σκοπούς του Οργανισμού ή τις διατάξεις του καταστατικού του Οργανισμού. Εάν το Συμβούλιο του Οργανισμού το επιθυμεί, μπορεί να παραπέμψει την τροποποίηση στη Διάσκεψη του Οργανισμού, η οποία διαθέτει την ίδια εξουσία.

ΑΡΘΡΟ 23
(ΑΠΟΔΟΧΗ)

1. Η παρούσα συμφωνία παραμένει ανοιχτή για αποδοχή από τα μέλη ή τα συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού.
2. Η Επιτροπή μπορεί, με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της, να δεχθεί ως μέλη άλλα κράτη τα οποία είναι μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, οποιοδήποτε από τους εξειδικευμένους οργανισμούς του ή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας, εφόσον υποβάλουν αίτηση προσχώρησης ως μέλη και δήλωση η οποία συνιστά επίσημο έγγραφο αποδοχής της συμφωνίας όπως αυτή ισχύει κατά την αποδοχή.
3. Η συμμετοχή στις δραστηριότητες της Επιτροπής από συμβαλλόμενα μέρη που δεν είναι μέλη ή συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού τελεί υπό την προϋπόθεση συμμετοχής στα έξοδα της Γραμματείας που τους αναλογούν, υπό το φως των σχετικών διατάξεων των οικονομικών κανονισμών και κανόνων του Οργανισμού..
4. Η αποδοχή της παρούσας συμφωνίας από οποιοδήποτε μέλος ή συνδεδεμένο μέλος του Οργανισμού πραγματοποιείται με κατάθεση εγγράφου αποδοχής στον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού και αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής του εν λόγω εγγράφου από τον Γενικό Διευθυντή.
5. Η αποδοχή της παρούσας συμφωνίας από μη μέλη του Οργανισμού γίνεται με την κατάθεση εγγράφου αποδοχής στον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού και η ιδιότητα του μέλους αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή εγκρίνει την αίτηση προσχώρησης ως μέλους σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.
6. Ο Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού ενημερώνει όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της Επιτροπής, όλα τα μέλη του Οργανισμού και τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την έναρξη ισχύος όλων των αποδοχών.
7. Η αποδοχή της παρούσας συμφωνίας από μη συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να γίνει με επιφυλάξεις που ισχύουν μόνο κατόπιν έγκρισης από τα δύο τρίτα των συμβαλλόμενων μερών. Τα συμβαλλόμενα μέρη των οποίων οι σχετικές αρμόδιες αρχές δεν έχουν απαντήσει εντός τριμήνου από την ημερομηνία της κοινοποίησης θεωρείται ότι έχουν αποδεχθεί την εν λόγω επιφύλαξη. Εφόσον δεν δοθεί η εν λόγω έγκριση, το κράτος ή ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης που έχει διατυπώσει επιφυλάξεις δεν καθίσταται μέρος της παρούσας συμφωνίας. Ο Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού ανακοινώνει πάραυτα οποιοσδήποτε επιφυλάξεις σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 24
(ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ)

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής του πέμπτου εγγράφου αποδοχής.

ΑΡΘΡΟ 25
(ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ)

1. Η αποδοχή της παρούσας συμφωνίας δύναται να γίνει με επιφυλάξεις, οι οποίες δεν πρέπει να είναι ασύμβατες με τους στόχους της συμφωνίας και γίνονται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες του δημόσιου διεθνούς δικαίου, όπως εμφανίζονται στις διατάξεις του μέρους II ενότητα 2 της Σύμβασης της Βιέννης του 1969 περί του Δικαίου των Συνθηκών.
2. Η Επιτροπή εκτιμά τακτικά κατά πόσο μια επιφύλαξη δύναται να δημιουργήσει ζητήματα μη συμμόρφωσης με τις συστάσεις που εγκρίνονται δυνάμει του άρθρου 8 στοιχείο β) και δύναται να εξετάσει τη λήψη κατάλληλων μέτρων που προβλέπονται στον εσωτερικό κανονισμό της.

ΑΡΘΡΟ 26
(ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΜΕΛΟΥΣ)

1. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αποσυρθεί από την παρούσα συμφωνία, οποτεδήποτε μετά την παρέλευση δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της όσον αφορά το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, με γραπτή κοινοποίηση της εν λόγω απόσυρσης στον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού, ο οποίος ενημερώνει αμέσως όλα τα συμβαλλόμενα μέρη και τα μέλη του Οργανισμού για την εν λόγω απόσυρση. Η απόσυρση αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού.
2. Συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να κοινοποιήσει την απόσυρση αναφορικά με ένα ή περισσότερα από τα εδάφη για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων είναι υπεύθυνο. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιήσει την απόσυρσή του από την Επιτροπή, δηλώνει το έδαφος ή τα εδάφη για τα οποία ισχύει η απόσυρση αυτή. Εφόσον δεν υποβάλλεται τέτοια

δήλωση, η απόσυρση θεωρείται ότι εφαρμόζεται σε όλα τα εδάφη για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων το συμβαλλόμενο μέρος είναι υπεύθυνο, εξαιρουμένων των συνδεδεμένων μελών.

3. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος το οποίο κοινοποιεί την απόσυρσή του από τον Οργανισμό θεωρείται ότι αποσύρεται ταυτόχρονα και από την Επιτροπή και η απόσυρση αυτή θεωρείται ότι εφαρμόζεται σε όλα τα εδάφη για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων είναι υπεύθυνο το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, εξαιρουμένων των συνδεδεμένων μελών.

ΑΡΘΡΟ 27
(ΛΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ)

Η παρούσα συμφωνία λύεται αυτομάτως εάν και όταν, λόγω αποσύρσεων, ο αριθμός των συμβαλλόμενων μερών της Επιτροπής μειωθεί κάτω από πέντε, εκτός εάν τα εναπομένοντα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν ομοφώνως διαφορετικά.

ΑΡΘΡΟ 28
(ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ)

Η σύνταξη του κειμένου της παρούσας συμφωνίας έγινε αρχικά στη Ρώμη στις 24 Σεπτεμβρίου χίλια εννιακόσια σαράντα εννέα στη γαλλική γλώσσα και [τροποποιήθηκε στις (xx)...]. Δύο αντίγραφα της εν λόγω συμφωνίας στην αγγλική, στην αραβική, στη γαλλική και στην ισπανική γλώσσα, καθώς και όλων των σχετικών τροποποιήσεων, επικυρώνονται δι' υπογραφής από τον Πρόεδρο της Επιτροπής και τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού. Το ένα από τα αντίγραφα αυτά κατατίθεται στα αρχεία του Οργανισμού. Το άλλο αντίγραφο διαβιβάζεται στον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για καταχώριση. Επιπροσθέτως, ο Γενικός Διευθυντής επικυρώνει αντίγραφα της συμφωνίας αυτής και διαβιβάζει ένα αντίγραφο σε κάθε μέλος του Οργανισμού και σε εκείνα τα μη μέλη του Οργανισμού που είναι ή δύνανται να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ

1. Το διαιτητικό δικαστήριο που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 4 αποτελείται από τρεις διαιτητές οι οποίοι διορίζονται ως εξής:
 - α) Το συμβαλλόμενο μέρος που κινεί τη διαδικασία κοινοποιεί το όνομα του ενός διαιτητή στο έτερο συμβαλλόμενο μέρος, το οποίο στη συνέχεια, εντός προθεσμίας σαράντα ημερών από την εν λόγω κοινοποίηση, κοινοποιεί το όνομα του έτερου διαιτητή. Όταν πρόκειται για διαφορές μεταξύ περισσότερων των δύο συμβαλλόμενων μερών, τα εμπλεκόμενα μέρη που έχουν κοινά συμφέροντα διορίζουν ένα διαιτητή από κοινού κατόπιν συμφωνίας. Τα συμβαλλόμενα μέρη, εντός προθεσμίας εξήντα ημερών από τον διορισμό του δεύτερου διαιτητή, διορίζουν τον τρίτο διαιτητή, ο οποίος δεν είναι υπήκοος κανενός από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη και δεν έχει την ίδια εθνικότητα με κανέναν από τους δύο αρχικούς διαιτητές. Ο τρίτος διαιτητής προεδρεύει του διαιτητικού δικαστηρίου.
 - β) Εάν δεν διοριστεί ο δεύτερος διαιτητής εντός της ως άνω προθεσμίας ή εάν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία για τον διορισμό του τρίτου διαιτητή εντός της ως άνω προθεσμίας, ο εν λόγω διαιτητής διορίζεται, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη, από τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού εντός δύο μηνών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.
2. Το διαιτητικό δικαστήριο αποφασίζει τον τόπο στον οποίο θα βρίσκεται η έδρα του και εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό του.
3. Το διαιτητικό δικαστήριο εκδίδει τις αποφάσεις του σε συμφωνία με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης και το διεθνές δίκαιο.
4. Η απόφαση του διαιτητικού δικαστηρίου λαμβάνεται από την πλειοψηφία των μελών του, τα οποία δεν δύνανται να απόσχουν από την ψηφοφορία.
5. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος που δεν εμπλέκεται στη διαφορά δύναται να παρέμβει στη διαδικασία με τη συγκατάθεση του διαιτητικού δικαστηρίου.
6. Η απόφαση του διαιτητικού δικαστηρίου είναι οριστική και δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα μέρη που εμπλέκονται στη διαφορά και για οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος παρεμβαίνει στη διαδικασία, τα οποία και συμμορφώνονται με την απόφαση αυτή αμελλητί. Το διαιτητικό δικαστήριο ερμηνεύει την απόφασή του κατόπιν αιτήματος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη που εμπλέκονται στη διαφορά ή οποιουδήποτε παρεμβαίνοντος συμβαλλόμενου μέρους.
7. Οι δαπάνες του διαιτητικού δικαστηρίου, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής των μελών του, καλύπτονται από τα συμβαλλόμενα μέρη που εμπλέκονται στη διαφορά σε ίσα μέρη, εκτός αν το διαιτητικό δικαστήριο ορίσει άλλως λόγω των ειδικών περιστάσεων της υπόθεσης.

Μέρος II

**Agreement for the Establishment of the
General Fisheries Commission for the Mediterranean**

As amended by the General Fisheries Council for the Mediterranean at its First Special Session (May 1963), at its Thirteenth Session (July 1976), at its Twenty-second Session (October 1997) and by the General Fisheries Commission for the Mediterranean at its Thirty-eighth Session (May 2014) and approved by the FAO Conference at its Twelfth Session (December 1963) and by the FAO Council at its Seventieth Session (December 1976), at its Hundred and Thirteenth Session (November 1997) and at its One Hundred and Fiftieth Session (December 2014)

PREAMBLE:

The Contracting Parties,

Recalling international law as reflected in relevant provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982,

Further recalling the Agreement for the Implementation of the Provisions of the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks of 4 December 1995, the Agreement to promote Compliance with International Conservation and Management Measures by Fishing Vessels on the High Seas of 24 November 1993, as well as other relevant international instruments concerning the conservation and management of living marine resources,

Taking into account the Code of Conduct for Responsible Fisheries adopted by the Food and Agriculture Organization Conference at its Twenty-eighth Session on 31 October 1995, and related instruments adopted by the Food and Agriculture Organization Conference,

Having a mutual interest in the development and the proper utilization of the living marine resources in the Mediterranean and the Black Sea (hereafter referred to as the "area of application"),

Acknowledging the specificities of the different subregions in the area of application,

Determined to ensure the long-term conservation and sustainable use of living marine resources and marine ecosystems in the area of application,

Recognizing the economic, social and nutritional benefits deriving from the sustainable use of living marine resources in the area of application,

Further recognizing that, under international law, States are required to cooperate in the conservation and management of living marine resources and the protection of their ecosystems,

Affirming that responsible aquaculture reduces stress on living marine resources and plays an important role in the promotion and better use of aquatic living resources, including food security,

Conscious of the need to avoid adverse impacts on the marine environment, preserve biodiversity and minimize the risk of long-term or irreversible effects of the use and exploitation of living marine resources,

Mindful that effective conservation and management must be based on the best scientific information available and on the application of the precautionary approach,

Aware of the importance of coastal fishing communities and of the need to involve fishers, relevant professional organizations and civil society organizations in decision-making processes,

Determined to cooperate effectively and take action to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing,

Recognizing the special requirements of developing States to assist them to participate effectively in the conservation, management and farming of living marine resources,

Convinced that the conservation and sustainable use of the living marine resources in the area of application and the protection of the marine ecosystems in which those resources occur plays a major role in the context of blue growth and sustainable development,

Recognizing the need to establish for these purposes the General Fisheries Commission for the Mediterranean (whose acronym shall be "GFCM") within the framework of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, under Article XIV of its Constitution,

Have agreed as follows:

Article 1: Use of terms

For the purposes of this Agreement:

- a) "1982 Convention" means the United Nations Convention on the Law of the Sea 10 December 1982;
- b) "1995 Agreement" means the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks of 4 December 1995;
- c) "aquaculture" means the farming of aquatic living resources;
- d) "Contracting Party" means any State and regional economic integration organization comprising the Commission pursuant to Article 4;
- e) "Cooperating non-Contracting Party" means a Member or Associate Member of the Organization and such non-member States as are members of the United Nations or any of its specialized agencies not formally associated as a Contracting Party with the Commission which abides by measures referred to in Article 8(b);
- f) "fishing" means searching for, attracting, locating, catching, taking or harvesting of living marine resources or any activity which can reasonably be expected to result in attracting, locating, catching, taking or harvesting of living marine resources;
- g) "fishing capacity" means the maximum amount of fish that could be taken in a fishery or by a single fishing unit (e.g. a fisher, community, vessel or fleet) over a period of time (e.g. season, year), given the biomass and age structure of the fish stock and the present state of the technology, in the absence of any regulated catch limitations and if the means available are fully used;
- h) "fishing effort" means the amount of fishing gear of a specific type used on the fishing grounds over a given unit of time (e.g. hours trawled per day, number of hooks set per day or number of hauls of a beach seine per day); when two or more kinds of gear are used, the respective efforts must be adjusted to some standard type before being added;

- i) "fishing related activities" means any operation in support of, or in preparation for fishing activities, including landing, packaging, processing, transshipping or transporting of fish, as well as provisioning of personnel, fuel, gear and other supplies;
- j) "illegal, unreported and unregulated fishing" refers to the activities set out in paragraph 3 of the 2001 FAO International Plan of Action to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing;
- k) "maximum sustainable yield" means the highest theoretical equilibrium yield that can be continuously taken (on average) from a stock under existing (average) environmental conditions without affecting the reproduction process;
- l) "straddling stocks" means stocks which occur both within the exclusive economic zones and in areas beyond and adjacent to the exclusive economic zones; and
- m) "vessel" means any vessel, ship of another type or boat used for, equipped to be used for, or intended to be used for fishing or fishing related activities.

Article 2: Objective

1. The Contracting Parties hereby establish within the framework of the Constitution of the Food and Agriculture Organization (hereinafter referred to as "the Organization") a Commission to be known as the General Fisheries Commission for the Mediterranean (hereinafter referred to as "the Commission"), for the purpose of exercising the functions and discharging the responsibilities set out in this Agreement.
2. The objective of the Agreement is to ensure the conservation and sustainable use, at the biological, social, economic and environmental level, of living marine resources, as well as the sustainable development of aquaculture in the area of application.
3. The headquarters of the Commission shall be in Rome, Italy.

Article 3: Area of application

1. The geographical area of application of this Agreement comprises all marine waters of the Mediterranean Sea and the Black Sea.
2. Nothing in this Agreement, nor any act or activity carried out in pursuance of this Agreement, shall constitute recognition of claims or positions of any Contracting Party concerning legal status and extent of waters and zones by any such Contracting Party.

Article 4: Membership

1. Membership in the Commission shall be open to Members and Associate Members of the Organization and such non-member States as are members of the United Nations or any of its specialized agencies,
 - a) that are:
 - i) coastal States or Associate Members situated wholly or partly within the area of application;

- ii) States or Associate Members whose vessels engage in fishing, or intend to conduct fishing, in the area of application for stocks covered by this Agreement; or
 - iii) regional economic integration organizations of which any State referred to in subparagraphs (i), or (ii) above is a member and to which that State has transferred competence over matters within the purview of this Agreement;
- b) and that accept this Agreement in accordance with the provisions of Article 23 below.
2. For the purposes of this Agreement, the term "whose vessels" in relation to a Contracting Party regional economic integration organization means the vessels of a Member State of such Contracting Party regional economic integration organization.

Article 5: General principles

In giving effect to the objective of this Agreement, the Commission shall:

- a) adopt recommendations on conservation and management measures aimed at ensuring the long-term sustainability of fishing activities, in order to preserve the marine living resources, the economic and social viability of fisheries and aquaculture; in adopting such recommendations, the Commission shall give particular attention to measures to prevent overfishing and minimize discards. The Commission shall also pay particular attention to the potential impacts on small-scale fisheries and local communities;
- b) formulate, in accordance with Article 8(b), appropriate measures based on the best scientific advice available, taking into account relevant environmental, economic and social factors;
- c) apply the precautionary approach in accordance with the 1995 Agreement and the Code of Conduct for Responsible Fisheries;
- d) consider aquaculture, including culture-based fisheries, as a means to promote the diversification of income and diet and, in so doing, ensure that living marine resources are used responsibly, that genetic diversity is conserved and adverse impacts on the environment and local communities are minimized;
- e) foster, as appropriate, a subregional approach to fisheries management and aquaculture development in order to better address the specificities of the Mediterranean and the Black Sea;
- f) take the appropriate measures to ensure compliance with its recommendations to deter and eradicate illegal, unreported and unregulated fishing activities;
- g) promote transparency in its decision-making processes and other activities; and
- h) carry out such other relevant activities as may be necessary for the Commission to achieve its principles as defined above.

Article 6: The Commission

1. Each Contracting Party shall be represented at sessions of the Commission by one delegate, who may be accompanied by an alternate and by experts and advisers. Participation in meetings of the

Commission by alternates, experts, and advisers shall not entail the right to vote, except in the case of an alternate who is acting in the place of a delegate during his absence.

2. Subject to paragraph 3, each Contracting Party shall have one vote. Decisions of the Commission shall be taken by a majority of the votes cast, except as otherwise provided by this Agreement. A majority of the total membership of the Commission shall constitute a quorum.
3. A regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission shall be entitled to exercise, in any meeting of the Commission or of any subsidiary body of the Commission, a number of votes equal to the number of its Member States that are entitled to vote in such meeting.
4. A regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission shall exercise its membership rights on an alternative basis with its Member States that are Contracting Parties to the Commission in the areas of their respective competence. Whenever a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission exercises its right to vote, its Member States shall not exercise theirs, and conversely.
5. Any Contracting Party to the Commission may request a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission or its Member States that are Contracting Parties to the Commission to provide information as to which, as between the Contracting Party regional economic integration organization and its Member States, has competence in respect of any specific question. The regional economic integration organization or the Member States concerned shall provide this information on such request.
6. Before any meeting of the Commission or a subsidiary body of the Commission, a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission, or its Member States that are Contracting Parties to the Commission shall indicate which, as between the regional economic integration organization and its Member States, has competence in respect to any specific question to be considered in the meeting and which, as between the regional economic integration organization and its Member States, shall exercise the right to vote in respect of each particular agenda item. Nothing in this paragraph shall prevent a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission or its Member States that are Contracting Parties to the Commission from making a single declaration for the purposes of this paragraph, which declaration shall remain in force for questions and agenda items to be considered at all subsequent meetings subject to such exceptions or modifications as may be indicated before any individual meeting.
7. In cases where an agenda item covers both matters in respect of which competence has been transferred to the regional economic integration organization and matters which lie within the competence of its Member States, both the regional economic integration organization and its Member States may participate in the discussions. In such cases the meeting, in arriving at its decisions, shall take into account only the intervention of the Contracting Party which has the right to vote.
8. For the purpose of determining a quorum of any meeting of the Commission, the delegation of a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission shall be counted to the extent that it is entitled to vote in the meeting in respect of which the quorum is sought.
9. The principle of cost-effectiveness shall apply to the frequency, duration and scheduling of sessions and other meetings and activities held under the auspices of the Commission.

Article 7: The Bureau

The Commission shall elect a Chairperson and two Vice-Chairpersons by a two-third majority. The three shall constitute the Bureau of the Commission which will operate in accordance with the terms of reference set out in the Rules of Procedure.

Article 8: Functions of the Commission

In accordance with its objectives and general principles, the Commission shall exercise the following functions:

- a) regularly review and assess the state of living marine resources;
- b) formulate and recommend, in accordance with the provisions of Article 13, appropriate measures, including:
 - i) for the conservation and management of living marine resources found in the area of application;
 - ii) to minimize impacts for fishing activities on living marine resources and their ecosystems;
 - iii) to adopt multiannual management plans applied in the totality of the relevant subregions based on an ecosystem approach to fisheries to guarantee the maintenance of stocks above levels which can produce maximum sustainable yield, and consistent with actions already taken at the national level;
 - iv) to establish fisheries restricted areas for the protection of vulnerable marine ecosystems, including but not limited to nursery and spawning areas, in addition to or to complement similar measures that may already be included in management plans;
 - v) to ensure, if possible through electronic means, the collection, submission, verification, storing and dissemination of data and information, consistent with relevant data confidentiality policies and requirements;
 - vi) to take action to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing, including mechanisms for effective monitoring, control and surveillance;
 - vii) to resolve situations of non-compliance, including through an appropriate system of measures. The Commission shall define this system of measures and the way to implement them in its Rules of Procedure;
- c) promote the sustainable development of aquaculture;
- d) regularly review the socioeconomic aspects of the fishing industry, including by obtaining and evaluating economic and other data and information relevant to the work of the Commission;
- e) promote the development of institutional capacity and human resources, particularly through education, training and vocational activities in areas of competence of the Commission;

- f) enhance communication and consultation with civil society concerned with aquaculture and fishing;
- g) encourage, recommend, coordinate and, undertake research and development activities, including cooperative projects in the areas of fisheries and the protection of living marine resources;
- h) adopt and amend, by a two-thirds majority of its membership, its Rules of Procedure and Financial Regulations and such other internal administrative regulations as may be necessary to carry out its functions;
- i) approve its budget and programme of work and exercise any other function as may be necessary for achieving the objective of this Agreement.

Article 9: Subsidiary bodies of the Commission

1. The Commission may establish, as necessary, temporary, special or standing subsidiary bodies to study and report on matters pertaining to the purposes of the Commission and working parties to study and recommend on specific technical problems. The mandate of established subsidiary bodies shall be set out in the Rules of Procedure taking in consideration the need for a subregional approach. The Commission may also establish specific mechanisms for the Black Sea region which will endeavour to ensure a full participation of all riparian States, in accordance with their status within the Commission, to fisheries management related decisions.
2. The subsidiary bodies and working parties referred to in paragraph 1 above shall be convened by the Chairperson of the Commission at such times and places as are determined by the Chairperson in consultation with the Director-General of the Organization, as appropriate.
3. The establishment by the Commission of subsidiary bodies and working parties referred to in paragraph 1 above shall be subject to the availability of necessary funds and, before taking any decision involving expenditure, the Commission shall have before it a report from the Executive Secretary on administrative and financial implications.
4. Each Contracting Party shall be entitled to appoint one representative to any subsidiary body and working party, who at sessions may be accompanied by alternates, experts and advisers.
5. Contracting Parties shall provide available information relevant to the functioning of each subsidiary body and working party in such a way as to enable them to fulfil their responsibilities.

Article 10: The Secretariat

1. The Secretariat shall be composed of the Executive Secretary and such staff serving the Commission. The Executive Secretary and the staff of the Secretariat shall be appointed and governed in accordance with the terms, conditions and procedures laid down in the Administrative Manual, Staff Regulations and Staff Rules of the Organization, as generally applicable to other staff members of the Organization.
2. The Executive Secretary of the Commission shall be appointed by the Director-General with the approval of the Commission, or in the event of appointment between regular sessions of the Commission, with the approval of the Contracting Parties.

3. The Executive Secretary shall be responsible for monitoring the implementation of the policies and activities of the Commission and shall report thereon to the Commission, according to the terms of reference set out in the Rules of Procedure. The Executive Secretary shall also act as Executive Secretary to other subsidiary bodies established by the Commission, as required.

Article 11: Financial arrangements

1. At each regular session, the Commission shall adopt its autonomous budget for three years, which may be reviewed on a yearly basis at the regular session. The budget will be adopted by consensus of its Contracting Parties, provided however that if, after every effort has been made, a consensus cannot be reached in the course of that session, the matter will be put to a vote and the budget shall be adopted by a two-thirds majority of its Contracting Parties.
2. Each Contracting Party shall undertake to contribute annually its share of the autonomous budget based on the scale of contributions determined in accordance with a scheme which the Commission shall adopt or amend by consensus. The scheme shall be set out in the Financial Regulations.
3. Any non-member of the Organization that becomes a Contracting Party shall be required to make such contribution towards the expenses incurred by the Organization with respect to the activities of the Commission as the Commission may determine.
4. Contributions shall be payable in freely convertible currencies unless otherwise determined by the Commission with the concurrence of the Director-General of the Organization.
5. The Commission may accept donations and other forms of assistance from organizations, individuals and other sources for purposes connected with the fulfilment of any of its functions. The Commission may also accept voluntary contributions generally or in connection with specific projects or activities of the Commission which shall be executed by the Secretariat. Voluntary contributions, donations and other forms of assistance received shall be paid into a trust fund to be established and administrated by the Organization in conformity with the Financial Regulations and Rules of the Organization.
6. A Contracting Party which is in arrears in the payment of its financial contributions to the Commission shall have no vote in the Commission if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the two preceding calendar years. The Commission may, nevertheless, permit such a Contracting Party to vote if it is satisfied that the failure to pay was due to conditions beyond the control of the Contracting Party but in no case shall it extend the right to vote beyond a further two calendar years.

Article 12: Expenses

1. The expenses of the Secretariat, including publications and communications and the expenses incurred by the Chairperson and Vice-Chairpersons of the Commission, when performing duties on behalf of the Commission between sessions of the Commission, shall be determined and paid from the budget of the Commission.
2. The expenses of research and development projects undertaken by individual Contracting Parties, whether independently or upon recommendation of the Commission, shall be determined and paid by the Contracting Parties concerned.
3. The expenses incurred in connection with cooperative research or development projects undertaken, unless otherwise available, shall be determined and paid by the Contracting Parties in the form and proportion to which they shall mutually agree.
4. The expenses of experts invited to attend meetings of the Commission and its subsidiary bodies in their individual capacity shall be borne by the budget of the Commission.

5. The expenses of the Commission shall be paid out of its autonomous budget except those relating to such staff and facilities as can be made available by the Organization. The expenses to be borne by the Organization shall be determined and paid within the limits of the biennial budget prepared by the Director-General and approved by the Conference of the Organization in accordance with the Financial Regulations and Rules of the Organization.
6. Expenses incurred by delegates, their alternates, experts and advisers when attending, as government representatives, sessions of the Commission and its subsidiary bodies, as well as the expenses incurred by observers at sessions, shall be borne by the respective governments or organizations. In recognition of the special requirements of developing States Contracting Parties, according to Article 17 and subject to the availability of funds, the expenses could be borne by the budget of the Commission.

Article 13: Decision making

1. The recommendations referred to in Article 8(b), shall be adopted by a two-thirds majority of the Contracting Parties of the Commission present and voting. The text of such recommendations shall be communicated by the Executive Secretary to each Contracting Party, cooperating non-Contracting Party and relevant non-Contracting Party.
2. Subject to the provisions of this Article, the Contracting Parties of the Commission undertake to give effect to any recommendations adopted under Article 8(b), from the date determined by the Commission, which shall not be before the period for objection provided for in this Article has elapsed.
3. Any Contracting Party of the Commission may, within one hundred and twenty days from the date of notification of a recommendation, object to it and, in that event, shall not be under obligation to give effect to that recommendation. The objection should include a written explanation of reasons for objecting, and where appropriate, proposals for alternative measures. In the event of an objection being made within the one hundred and twenty days period, any other Contracting Party may similarly object at any time within a further period of sixty days. A Contracting Party may also, at any time, withdraw its objection and give effect to a recommendation.
4. If objections to a recommendation are made by more than one-third of the Contracting Parties of the Commission, the other Contracting Parties shall be relieved forthwith of any obligation to give effect to that recommendation; nevertheless any or all of them may agree among themselves to give effect to it.
5. The Executive Secretary shall promptly notify each Contracting Party immediately upon receipt of each objection or withdrawal of objection.
6. In exceptional circumstances, when required by a Contracting Party as determined by the Executive Secretary in consultation with the Chairperson, if urgent matters require Contracting Parties to take decisions between sessions of the Commission any rapid means of communication, including electronic means of communication, may be used for decision-making with respect to procedural and administrative matters of the Commission only, including any of its subsidiary bodies, other than matters relating to the interpretation of and the adoption of amendments to the Agreement or its Rules of Procedure.

Article 14: Obligations relating to the implementation of decisions by the Contracting Parties

1. Subject to the provisions of this Article, the Contracting Parties of the Commission undertake to give effect to any recommendations made by the Commission under Article 8(b), from the date

determined by the Commission, which shall not be before the period for objection provided for in Article 13 has elapsed.

2. Each Contracting Party shall transpose, as appropriate, adopted recommendations into national laws, regulations or appropriate legal instruments of the regional economic integration organization. They shall report annually to the Commission indicating how they have implemented and/or transposed the recommendations, including providing such relevant legislative documents in connection with these recommendations as may be required by the Commission and information on the monitoring and control of their fisheries. The Commission shall use this information to assess whether the recommendations are uniformly implemented.
3. Each Contracting Party shall take measures and cooperate to ensure that their duties as flag States and port States are fulfilled in accordance with relevant international instruments to which it is a party and with recommendations adopted by the Commission.
4. The Commission, through a process leading to the identification of cases of non-compliance, will address Contracting Parties which fail to comply with recommendations adopted by the Commission with a view to resolving situations of non-compliance.
5. The Commission shall define through its Rules of Procedure appropriate measures which may be taken by the Commission when Contracting Parties are identified as being in prolonged and unjustified non-compliance with its recommendations.

Article 15: Observers

1. In accordance with the Rules of the Organization, the Commission may invite or, upon their request, allow in observer capacity regional or international governmental organizations and regional or international or other non-governmental organizations, including from the private sector, which have interests and objectives common with those of the Commission or whose activities are pertinent to the work of the Commission or its subsidiary bodies.
2. Any Member or Associate Member of the Organization that is not a Contracting Party may, upon its request, be invited as an observer at sessions of the Commission and its subsidiary bodies. It may submit memoranda and participate without vote in discussions.

Article 16: Cooperation with other organizations and institutions

1. The Commission shall cooperate with other international organizations and institutions in matters of mutual interest.
2. The Commission shall seek to make suitable arrangements for consultation, cooperation and collaboration with other relevant organizations and institutions, including entering into memoranda of understanding and partnership agreements.

Article 17: Recognition of the special requirements of developing States Contracting Parties

1. The Commission shall give full recognition to the special requirements of developing States Contracting Parties to this Agreement, in accordance with relevant provisions in the 1995 Agreement.
2. The Contracting Parties may cooperate, either directly or through the Commission, for the purposes set out in this Agreement and provide assistance for identified needs.

Article 18: Non-Contracting Parties

1. The Commission, through the Secretariat, may invite non-Contracting Parties whose vessels engage in fishing in the area of application, with particular reference to coastal States, to cooperate fully in the implementation of its recommendations, including by becoming cooperating non-Contracting Parties. The Commission may accept by consensus of its Contracting Parties any application for granting cooperating non-Contracting Party status provided however that if, after every effort has been made, a consensus cannot be reached, the matter will be put to a vote and the cooperating non-Contracting Party status will be granted by a two-thirds majority of its Contracting Parties.
2. The Commission, through the Secretariat, shall exchange information with respect to vessels engaged in fishing or fishing related activities in the Agreement area that are flying the flags of non-Contracting Parties to this Agreement and identify and address, as appropriate, including through the application of sanctions, consistent with international law, which shall be defined in the Rules of Procedure, cases of activities by non-Contracting Parties adversely affecting the objective of the Agreement. Sanctions may include non-discriminatory market-related measures.
3. The Commission shall take measures, consistent with international law and with this Agreement, to deter the activities of such vessels which undermine the effectiveness of applicable recommendations, and shall regularly report on any action taken in response to fishing or fishing related activities in the Agreement area by non-Contracting Parties.
4. The Commission shall draw the attention of any non-Contracting Parties to any activity which, in the opinion of any Contracting Party, negatively affects the implementation of the objective of the Agreement.

Article 19: Settlement of disputes on the interpretation and application of the Agreement

1. In the event of a dispute between two or more of Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement, the Parties concerned shall consult among each other with a view to seeking solutions by negotiation, mediation, inquiry or any other peaceful means of their own choice.
2. If the parties concerned cannot reach agreement in accordance with paragraph 19.1, they may jointly refer the matter to a committee composed of one representative appointed by each of the party of the dispute, and in addition the Chairperson of the Commission. The findings by such committee, while not binding in character, shall constitute the basis for renewed consideration by the Contracting Parties concerned of the matter out of which disagreement arose.
3. Any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement not resolved under paragraphs 19.1 and 19.2 may, with the consent in each case of all parties to the dispute, be referred for settlement to arbitration. The results of the arbitration procedure shall be binding upon the parties.
4. In cases where the dispute is referred to arbitration, the arbitral tribunal shall be constituted as provided in the Annex to this Agreement. The Annex forms an integral part of this Agreement.

Article 20: Relationship with other agreements

References in this Agreement to the 1982 Convention or to other international agreements do not prejudice the position of any State with respect to signature, ratification, or accession to the 1982

Convention or with respect to other agreements, nor the rights, jurisdiction and duties of Contracting Parties under the 1982 Convention or the 1995 Agreement.

Article 21: Official languages of the Commission

The official languages of the Commission shall be such official languages of the Organization as the Commission itself may decide. The delegations may use any one of these languages at sessions and for their reports and communications. The use of official languages for simultaneous interpretation and translation of documents in the statutory sessions of the Commission shall be specified in the Rules of Procedure.

Article 22: Amendments

1. The Commission may amend this Agreement by a two-thirds majority of all the Contracting Parties. Subject to paragraph 2 below, amendments shall come into force as from the date of their adoption by the Commission.
2. Amendments involving new obligations for Contracting Parties shall come into force after acceptance by two-thirds of the Contracting Parties and with respect to each Contracting Party only on acceptance of it by that Contracting Party. The instruments of acceptance of amendments involving new obligations shall be deposited with the Director-General of the Organization, who shall inform all the Members of the Organization, as well as the Secretary-General of the United Nations, of the receipt of acceptance and the entry into force of such amendments. The rights and obligations of any Contracting Party that has not accepted an amendment involving additional obligations shall continue to be governed by the provisions of this Agreement as they stood prior to the amendment.
3. Amendments to this Agreement shall be reported to the Council of the Organization which shall have the power to disallow any amendment which it finds to be inconsistent with the objectives and purposes of the Organization or the provisions of the Constitution of the Organization. If the Council of the Organization considers it desirable, it may refer the amendment to the Conference of the Organization which shall have the same power.

Article 23: Acceptance

1. This Agreement shall be open to acceptance by Members or Associate Members of the Organization.
2. The Commission may, by a two-thirds majority of its membership, admit to membership such other States that are members of the United Nations, or any of its specialized as have submitted an application for membership and a declaration made in a formal instrument that they accept this Agreement as in force at the time of admission.
3. Participation in the activities of the Commission by Contracting Parties which are not Members or Associate Members of the Organization shall be contingent upon the assumption of such proportionate share in the expenses of the Secretariat as may be determined in the light of the relevant provisions of the Financial Regulations and Rules of the Organization.
4. Acceptance of this Agreement by any Member or Associate Member of the Organization shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance with the Director-General of the Organization and shall take effect on receipt of such instrument by the Director-General.

5. Acceptance of this Agreement by non-members of the Organization shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance with the Director-General of the Organization. Membership shall become effective on the date on which the Commission approves the application for membership, in conformity with the provisions of paragraph 2 of this Article.
6. The Director-General of the Organization shall inform all Contracting Parties of the Commission, all Members of the Organization and the Secretary-General of the United Nations of all acceptances that have become effective.
7. Acceptance of this Agreement by non-Contracting Parties may be made subject to reservations which shall become effective only upon approval by two thirds of the Contracting Parties. Contracting Parties whose relevant competent authorities have not replied within three months from the date of the notification shall be deemed to have accepted the reservation. Failing such approval, the nation or regional economic integration organization making the reservation shall not become a party to this Agreement. The Director-General of the Organization shall notify forthwith all Contracting Parties of any reservations.

Article 24: Entry into force

This Agreement shall enter into force as from the date of receipt of the fifth instrument of acceptance.

Article 25: Reservations

1. Acceptance of this Agreement may be made subject to reservations, which shall not be incompatible with the objectives of the Agreement and shall be made in accordance with the general rules of public international law as reflected in the provisions of Part II, Section 2 of the Vienna Convention on the Law of Treaties of 1969.
2. The Commission shall regularly assess if a reservation may create issues of non-compliance with the recommendations adopted under Article 8(b) and may consider appropriate measures, as foreseen in its Rules of Procedures.

Article 26: Withdrawal

1. Any Contracting Party may withdraw from this Agreement at any time after the expiration of two years from the date upon which the Agreement entered into force with respect to that Contracting Party, by giving written notice of such withdrawal to the Director-General of the Organization, who shall immediately inform all the Contracting Parties and the Members of the Organization of such withdrawal. Notice of withdrawal shall become effective three months from the date of its receipt by the Director-General of the Organization.
2. A Contracting Party may give notice of withdrawal with respect to one or more of the territories for the international relations of which it is responsible. When a Contracting Party gives notice of its own withdrawal from the Commission it shall state to which territory or territories the withdrawal is to apply. In the absence of such a declaration, the withdrawal shall be deemed to apply to all the territories for the international relations of which the Contracting Party is responsible, with the exception of Associate Members.
3. Any Contracting Party that gives notice of withdrawal from the Organization shall be deemed to have simultaneously withdrawn from the Commission, and this withdrawal shall be deemed to apply to all the territories for the international relations of which the Contracting Party concerned is responsible, except that such withdrawal shall not be deemed to apply to an Associate Member.

Article 27: Termination

This Agreement shall be automatically terminated if and when, as the result of withdrawals, the number of Contracting Parties drops below five, unless the remaining Contracting Parties unanimously decide otherwise.

Article 28: Certification and registration

The text of this Agreement was originally formulated at Rome on the 24th day of September one thousand nine hundred and forty-nine in the French language. Two copies in the Arabic, English, French and Spanish languages of this Agreement and of any amendments to this Agreement shall be certified by the Chairperson of the Commission and by the Director-General of the Organization. One of these copies shall be deposited in the archives of the Organization. The other copy shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations for registration. In addition, the Director-General shall certify copies of this Agreement and transmit one copy to each member of the Organization and to such non-member of the Organization that are or may become Contracting Parties to this Agreement.

Arbitral tribunal

1. The arbitral tribunal referred to in paragraph 4 of Article 19 shall be composed of three arbitrators who shall be appointed as follows:
 - a) The Contracting Party commencing proceedings shall communicate the name of an arbitrator to the other Contracting Party which, in turn, within a period of forty days following such notification, shall communicate the name of the second arbitrator. In disputes between more than two Contracting Parties, parties to the dispute with the same interest shall appoint one arbitrator jointly by agreement. The Contracting Parties shall, within a period of sixty days following the appointment of the second arbitrator, appoint the third arbitrator, who shall not be a national of either Contracting Party and shall not be of the same nationality as either of the first two arbitrators. The third arbitrator shall preside over the tribunal;
 - b) If the second arbitrator has not been appointed within the prescribed period, or if the Contracting Parties have not reached agreement within the prescribed period on the appointment of the third arbitrator, that arbitrator shall be appointed, at the request of either Contracting Party, by the Director-General of the Organization within two months from the date of receipt of the request.
2. The arbitral tribunal shall decide where its headquarters will be located and shall adopt its own rules of procedure.
3. The arbitral tribunal shall render its decisions in accordance with the provisions of this Agreement and international law.
4. The award of the arbitral tribunal shall be made by a majority of its members, who may not abstain from voting.
5. Any Contracting Party which is not a Party to the dispute may intervene in the proceedings with the consent of the arbitral tribunal.
6. The award of the arbitral tribunal shall be final and binding on Contracting Parties to the dispute and on any Contracting Party which intervenes in the proceedings and shall be complied with without delay. The arbitral tribunal shall interpret the award at the request of one of the Contracting Parties to the dispute or of any intervening Contracting Party.
7. Unless the arbitral tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the expenses of the tribunal, including the remuneration of its members, shall be borne by the Contracting Parties to the dispute in equal shares.

CERTIFIED TRUE COPY


 Antonio Tavares
 Legal Counsel
 Legal Office

Date 23/01/2017